



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

## FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)

18806-C



联合国工业发展组织

---

侧重水果和  
蔬菜加工  
的食品加工  
工业协商会议

1989年9月18至22日

苏联，格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国，第比利斯

---

报 告

Report. (Consultation on the  
Food-processing Industry with  
Emphasis on Fruit and Vegetable  
Processing).

67

Distr.  
LIMITED

ID/366  
(ID/WG.488/5)  
28 November 1989

CHINESE  
Original: ENGLISH

## 前 言

协商制度是一种工具，联合国工业发展组织（工发组织）通过这种工具成为发达国家和发展中国家进行接触和协商，以促进发展中国家工业化的讲坛。与会者包括政府官员以及有关国家政府认为合适的工业界、劳工界、消费团体和其他方面的代表。应有关方面的要求，协商制度在协商会议期间或之后促进他们之间的谈判。

这一活动的益处包括：查明发展中国家工业发展的障碍；监测世界工业的发展趋势，以找出着重于行动的措施来增加发展中国家的工业产出；寻求南北关系和南南关系中国际工业合作的新形式。

自1975年协商制度开始以来，<sup>1</sup>就16个部门和2个共同议题举行了一系列协商会议。协商制度使部门决策者们集中在一起审议并提出加快发展中国家工业化进程的具体措施。协商制度带来了许多革新，尤其是在备选技术、综合发展和合同安排方面的革新。由此而产生的许多机会促使执行了一些技术援助、投资促进和技术转让方面的项目。

协商过程由于具有协商一致和规范性质，因而已表明它是平衡国际工业合作中各种利益的有效工具。它非常适合于帮助成员国制定其工业发展的战略和政策。

协商制度的工作一直受到工发组织工业发展理事会的密切指导。除年度审查和不定期的进展评审外，1989年还对协商制度做了深入评估。其结论是，该制度通过与工发组织其他主要活动的结合和配合，对工发组织发展和制定具体部门的政策和方案起了重大作用。

---

<sup>1</sup> 见《联合国工业发展组织第二次大会报告》（ID/CONF.3/31），第四章，“利马工业发展与合作宣言和行动纲领”，第66段。

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
前言.....		1
导言.....	1 - 7	4
商定的结论和建议.....	8 - 11	6
<u>章次</u>		
一. 协商会议的安排.....	12 - 20	15
二. 全体会议的报告.....	21 - 36	18
三. 议题 1 工作组的报告：水果和蔬菜工业长期 发展的基本要求.....	37 - 48	21
四. 议题 2 工作组的报告：国际合作.....	49 - 67	24

## 附件

一. 与会者名单.....	27
二. 文件一览表.....	32

## 导言

1. 侧重于水果与蔬菜加工的食品加工工业协商会议于1989年9月18日至22日在苏联格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国的第比利斯召开。来自23个国家和4个国际组织与其它组织的53名代表参加了协商会议(见附件一)。

### 本次协商会议的背景

2. 工业发展理事会在1986年10月举行的第二届会议上决定,在1988—1989年的协商会议的计划中加进侧重于水果和蔬菜加工的食品加工工业协商会议。<sup>1</sup>

3. 之后,筹备侧重于水果与蔬菜加工的食品加工工业协商会议的亚洲和太平洋地区专家组会议<sup>2</sup>于1988年11月22日至24日在中国北京召开。这次会议得到北京蔬菜研究中心、轻工业部和中国对外经济贸易部的密切协作。

4. 在此之后,筹备侧重于水果和蔬菜加工的食品加工工业协商会议的非洲专家组会议<sup>3</sup>于1989年3月28日至30日在突尼斯的突尼斯举行。这次会议得到了法国政府的资助,东道主为突尼斯政府。

5. 最后,侧重于水果和蔬菜加工的食品加工工业协商会议全球筹备会议<sup>4</sup>于1989年5月2日至5日在奥地利的维也纳召开。其目标为:

- (a) 讨论水果和蔬菜加工工业的目前形势,特别注重原料和最后成品的质量,供应、库存、市场、包装和扩大生产的潜力;
- (b) 找出阻碍发展中国家该工业发展的具体共同困难,如,缺乏原料,零配件、培训、金融和投资,以及管理和技术不足,尤其是在包装方面;
- (c) 提出通过国际合作克服所找出的困难的方法;
- (d) 选定在协商会议上进一步研究和讨论的具体问题。

---

<sup>1</sup> 第IDB·2/Dec·13号决定。

<sup>2</sup> IPCT·80(SPEC·)

<sup>3</sup> ID/WG·483/3(SPEC·)

<sup>4</sup> ID/WG·494/3。

6. 在这些会议上提出了由工发组织秘书处、工发组织专家所编制的有关水果和蔬菜加工工业的区域性调查和基本文件以及国别报告。

7. 鉴于该工业所面临的问题的复杂性和繁多并考虑到以往筹备会议的结论，专家们决定，下列问题对发展中国家该工业部门的发展具有特别重要性，应在第比利斯磋商会议上进行讨论：

议题 1. 水果和蔬菜加工工业长期发展的基本要求

- (a) 国家战略与政策——统一的发展目标和手段（政府的促进和支持措施，如，农业信贷、资金供应、基础设施、以及研究和发展）；
- (b) 农业和工业的合理结合（生产者与购买者之间的合同；原材料供应的数量和质量；废料利用；副产品）；
- (c) 效率与生产率（质量保证；设备；技术；包装材料和机器；运输；改造；保养维修）；
- (d) 各级人力培训，包括管理和组织技能方面的培训；
- (e) 市场（国内、出口、国际标准、多样化的需要、关税/非关税壁垒、市场促进、市场信息/情报）。

议题 2. 国际合作

- (a) 国际组织的作用（技术援助、市场信息情报的分析、人力资源的开发、对研究工作的支助）；
- (b) 资金筹措（合资项目、投资、贷款）；
- (c) 技术（技术和技能转让、包装材料就地取材）；
- (d) 设备（供应、合同、零配件、邮购服务、维修）；
- (e) 市场信息的获得（联合制定国际协定和条例）；
- (f) 南南合作（共同研究工作、区域性机构、发展区域和分区域内的贸易关系）。

## 商定的结论和建议

### 议题 1. 水果和蔬菜加工工业

#### 长期发展的基本要求

### 结 论

8. 协商会议商定如下结论：

(a) 水果和蔬菜加工工业有助于改善发展中国家人口的营养状况，促进农村发展和增加外汇收入和储备，因而在发展中国家的经济与社会发展中起着重要作用。

(b) 为使该工业未来的供求关系更为平衡，为了使其产品在质量和数量上尽可能地维持高价格，减少损失，必须采取促进措施以提高整个部门的效率。各级适当的基础设施也是该部门自立持续的先决条件；

(c) 政府各项政策和战略必须致力于将水果和蔬菜加工部门充分纳入国家农产工业系统实现该目标的主要手段包括：实施农村发展支助方案，建立新的产生能力和整顿现有生产能力，采取措施调动国内外投资和资金；

(d) 该工业要在发展中国家的经济中发挥其适当作用就必须满足一些适当和必要条件，以确保其长期发展的基本要求。这些条件包括：更有效地选择和使用适当的技术，以将该工业纳入整个农产工业系统；促进研究与发展：在生产和加工的所有阶段都在质量上严格把关，并实行标准化操作；在各级生产中发展技术和管理技能；

(e) 水果和蔬菜加工工业对于使人们的饮食保持营养均衡十分重要，在扩大发展中国家的国内外市场方面也具有潜力，但必须看到，消费习惯和偏爱、竞争性、进口限制与其它因素也在很大程度上限制该工业成功地打入市场。



## 建 议

### 国家措施

9. 各国政府和制定政策者应采取协调连贯的措施以便作为农产工业系统的有机组成部分发展水果和蔬菜加工工业，其具体做法是建立或调整政策手段，乡村发展方案和促进措施。为此必须：

(a) 明确发展该工业的重点，建立或加强战略手段，以便通过增强包含工农业的后向与前向联系有效地将该加工业纳入农产工业系统：

(b) 制定和执行战略计划，调动乡村社区、农民、企业家、银行系统与消费者协会以确保维持该部门的长远发展。这些计划可包括乡村发展方案和/或旨在分散城市工业，促进城乡平衡发展的方案；

(c) 在全面估价原料资源、研究市场和进行可行性研究的基础上，制定各项鼓励措施，促进对适合当地条件和能力的新生产设施的投资，并且/或促进对现有设施更新的投资，以便将双边或多边的援助用于该部门的重点；

(d) 为出口设立监测全球和区域市场趋势的机制和服务机构，以便找出市场缺口，进而打入市场；

(e) 保证现有的质量控制和标准化机构中包括专门检验水果和蔬菜加工工业的实验室。为实现这一目标并考虑到联合国粮食及农业组织和世界卫生组织的法规委员会在这方面的的工作，这类实验室应该：(一) 与其它提供类似服务的机构协作，在起草规范，采办设备和人员培训方面提供推广服务，(二) 传播有关质量和质量声明即产品库存、运输和上架期间有可能发生的变化方面的资料（包括国家、区域和国际专门组织所进行的研究工作的成果）；

(f) 提供食品加工工业发展所需要的基础设施，支持和鼓励加强该部门，使其成为食品工业一组成部分。该部门应推动建立专业协会，以加强该部门有关各方面的联系，从而促进将该部门合理有效地组织起来；

(g) 建立国家和区域水果和蔬菜加工研究发展中心，以便进行技术研究；确保发达国家和发展中国家所进行的有关研究和开发活动的成果能广泛传播，以促进水果和蔬菜加工工业的发展；在选择合适的机器设备方面向企业提供推广业务；就市

场和销售提供咨询；编纂设备供应，技术和技能来源指南；促进各机构之间的合作安排。 研究开发机构、工发组织和来自发达国家与发展中国家的工业代表应举行三方会议，以加强研究开发机构和该工业之间的联系；

(h) 考虑到包装材料成本高及其对加工后的水果和蔬菜的最后价格的影响，应在制造方面开展本国和区域性合作，以促进对本国现有包装材料的来源及其更广泛应用进行研究。 为此，在努力开展研究活动的同时还应努力收集有关国际上现有其它包装材料的情报资料；

(i) 促进和开展有关使包装适应其作用和目的——即国内市场的要求，气候条件最终目的地、消费、运输、中间产品交付的具体研究和活动。 该战略应包括传播有关回收利用包装材料的资料并就建立回收利用工厂进行可行性研究；

(j) 该工业中的技能开发与技术培训十分重要，因而必须重视采取支助措施和对侧重于技术应用、购买设备和零件与维修（包括预防性维修），针对各级生产过程的培训方案全面分配资源。 与水果和蔬菜加工工业具体有关的各培训机构也应建立联系，从而建立一个网络，其中具有公认潜力的机构将作为帮助发展中国家开发人力资源的“高级研究中心”

(k) 鉴于小型企业在国家农产工业系统内对发展水果和蔬菜加工工业起着关键作用，因此，应对小型企业给予补贴并采取其他特别支助措施，包括提供原材料。 为此，应该收集、分析并向决策者、工业家和消费者协会提供有关发达国家和发展中国家已获得的实际经验的实质性资料。 在上述合理一体化的框架中，研制小型冷冻设施——最好是作为整个一系列冷藏设施的一部分——应成为旨在发展这一部门的方案的一部分；

(l) 促进并开展有关备用技术的研究，以编制废物利用的合适方案，同时也促进并开展有关热带水果和蔬菜副产品的研究。 这些研究应具体针对诸如废水处理等与水果和蔬菜加工工业有关的环境问题；

(m) 重视本国和出口市场的市场要求。 就此而言，应在建厂之前进行市场研究；有关具体市场的现有研究应跟上最新情况；编制新的研究材料。 应认识到国内市场的重要性和潜力，应编制人们在营养以及满足人们要求的方法方面的人口需求清册。 应考虑到国内外市场均包装产品的各个方面，以便在选择包装材料和设

计方面向政府和工业界提供指导；

### 国际措施

(n) 工发组织和其它有关国际组织应根据要求提供上述重点方面的援助。此外，工发组织应在以下几个方面提供具体技术援助：

- (一) 标准化和质量控制；
- (二) 包装和包装材料方面的研究与开发；
- (三) 各级培训，侧重于预防性维修和保养；
- (四) 废物和下脚料的利用；
- (五) 副产品加工；
- (六) 编制并散发有关建立水果和蔬菜加工业的清单/准则/项目介绍；
- (七) 小岛国家的水果和蔬菜加工业的发展需要。

## 议题 2. 国际合作

### 结论

10. 协商会议达成如下结论：

### 技术合作

(a) 虽然实际上所有发展中国家都有其经济部门的主要国家发展计划，但大多数发展中国家没有分部门发展计划。水果和蔬菜这一分部门的情况便经常是如此，因而该分部门的发展一直缺乏计划，缺乏前后向联系，也未能在更广泛的工业化范围内同农产系统与其它经济部门结合起来。因而，原材料不足、质量低劣及其供应不及时造成了一系列食品生产的不足和搬运及存储设施欠缺。而这又导致了加工业的不稳定与生产能力闲置并影响其销售能力。发展中国家缺乏在该分部门制定政策与战略计划的能力，也缺乏贯彻这类计划的人力和财力。双边与多边援助还不够，也并未很好注重用于水果和蔬菜这一分部门。

### 生产技术合作

(b) 发展中国家现在缺乏选择和变通应用技术的能力，结果建设的工业使用技术不当或者与社会经济环境不相适应导致生产率低、产品质量差、生产能力闲置、生产成本高、产品难以销售。政府的技术、政策并未针对供求因素，而且也缺乏对该分部门的支助措施。许多技术提供者的限制性做法阻碍适当的技术转让。对任何变革的传统态度，尤其是农民和小加工业者在这方面的态度，使得新技术的引进受到了抵制。发展中国家需要解决包装材料成本高的问题。由于现代技术主要适用于大工业，因而小工业很难获得适合其规模的技术；

### 金融合作

(c) 过去十年中流入发展中国家的净资本一直在减少。许多发展中国家缺少促进投资能力。关税与非关税壁垒使得这些国家难以打入工业化国家的市场，因而其出口外汇收入减少。这些国家难以找到设备与工业投入的供应者，即便能获得供应，其价格和条件也并非最佳；

### 市场开发 / 和销售

(d) 一些发展中国家没有支持工业企业出口销售努力的适当政策和方案，也缺乏收集、分析与传播有关工业化国家需求前景的市场信息的机制和程序。制定投资方案往往不是根据对打入市场可能性的现实预测；

### 加强国际合作的体制结构和机制

(e) 工业化国家与发展中国家负责投资、技术援助和建设生产能力的机构之间缺乏协调。金融与开发银行机构在处理用于水果和蔬菜分部门的贷款申请时都各自行事。中央计划和市场经济的工业化国家都有技术和资金潜力，可以同多边与国际组织携手帮助发展中国家促进新的生产能力并 / 或更新现有的生产能力，也可以帮助加强机构能力，培训水果和蔬菜加工业部门所需要的不同层次的各种工业人材。

## 建 议

### 11. 协商会议达成如下建议:

#### 技术合作

(a) 在捐款国的支助下,工发组织应与粮农组织、国际贸易中心和其它国际组组合作,帮助发展中国家制定并执行发展水果和蔬菜部门的政策和战略计划。其做法应该是针对某一区域个别国家或一组国家采取实施方案的做法,其形式应为:

- (一) 计及自然资源、市场潜力、社会及经济条件,其中包括劳力资源、自然与工业基础设施评价该部门;
- (二) 计及该部门内各行业间的前向与后向联系以及该部门与其它经济部门的结合制定该分部门的政策和战略计划;
- (三) 编制可能的工业项目机会研究;
- (四) 为财政和经济上可行的项目编制可行性研究材料;
- (五) 投资促进银行肯担保的项目。

(b) 决策者与计划者在制定政策和战略计划时应适当考虑:

- (一) 在国家和区域一级建立资料中心,收集并传播有关农业投入、加工技术与工业投入的资料,其侧重点放在包装材料和市场上;
- (二) 建立/加强研究与开发能力以改造应用适合于社会经济环境的技术;
- (三) 建立加工原料收集与分配中心,以保证质量,并增加现有加工原材料的数量,和减少收获后的损失;
- (四) 审计现有工业,以便使生产合理化,提高生产率,改善财务和综合管理及维修;
- (五) 建立/加强国家出口促进办事处或类似的办事处,以作为市场信息、包装与标签要求、质量控制、参加贸易博览会、出口资金融通和出口促进协调中心;
- (六) 小国、岛国和内陆国家有特殊要求,因为这些国家的规模经济、资源基础低和运输成本高使其面临各种不利因素;

- (t) 为农民和小规模加工业者设立推广服务，帮助他们吸收新技术，克服变革的阻力；
- (v) 采取各种措施，如灌溉、暖房、早熟与晚熟植物选种，以延长加工季节；
- (u) 培训企业综合管理和技术管理工业人材，包括培训教员，选择、改造和吸收各种技术；
- (i) 小规模工业对发展该分部门的重要性因为小规模工业灵活，有益于建立与大、中型工业的联系。

### 生产技术合作

(c) 工发组织应继续加强在选择和变通应用合适技术方面向发展中国家提供咨询的能力，水果和蔬菜部门的技术信息系统；在设备设计者、技术供应者和使用者之间发挥促进者的作用；通过举办训练班和研讨会，向发展中国家的受训者（包括培训谈判人员）提供培训设施。工发组织应帮助促进发展中国家与工业化国家发展水果和蔬菜部门的各个研究与开发组织之间的合作；

(d) 工发组织应在其它国际组织和捐款国的支持下，在下列方面帮助发展中国家：

- (一) 建立/加强技术信息中心；
- (二) 加强研究和开发设施，尤其是应用研究方面的这些设施，以变通应用适于具体发展水平的合适技术；
- (三) 提供推广服务，以提高管理和技术活动的水平，克服对采用新技术的阻力；
- (四) 建立/加强管理人员、技术员和操作人员的专门培训机构；
- (五) 提供掌握水果和蔬菜部门技术变革的技能；
- (六) 建立国家技术咨询服务机构，并促进这些服务机构与其它工业化国家的类似服务机构之间的合作；
- (七) 保护生态平衡和环境。

(e) 工发组织与粮农组织应与其它国际组织协商，进行以下研究项目：

- (一) 寻找或发展用于水果和蔬菜加工的其它包装材料和技术，以便克服包装成本过高的问题；
- (二) 开发其它或变通应用技术供水果和蔬菜部门工业专门应用，并特别强调适用于中小工业的技术。

### 金融合作

(f) 双边与多边机构应设法增加给予发展中国家的信贷数额，尤其要注意水果和蔬菜加工领域的资金供应，因为该领域对实现粮食安全和发展乡村地区来说是十分重要的。为此，这些机构应传播有关复杂的金融市场的信息，以便发展中国家了解进入这些金融市场的可能性；

(g) 为有助于调动资金资助水果和蔬菜加工业，工发组织应加强其与多边和区域性金融机构的合作；

(h) 工业化国家考虑提供出口贷款时应考虑到出口满足发展中国家基本需要的设备的必要性；

(i) 工发组织应起草一份水果和蔬菜部门设备、技术和工业投入提供者名录，以帮助发展中国家的企业获得这些供应的最佳行情；

(j) 工发组织特别应通过下述立法加强其投资促进方案：增加在工业化国家投资促进服务处的数目和组织更多的工业投资方案和投资洽谈会，以促进在发展中国家的工业投资，包括在水果和蔬菜这一分部门的投资。在促进投资项目时应调查回购安排和类似的金融机制；

(k) 发展中国家应加强/建立投资促进中心以确定投资项目和合资企业伙伴及调动对水果和蔬菜加工部门投资所需要的资金。应鼓励这些中心与工发组织工业投资方案密切联系；

### 市场开发与销售

(l) 发展中国家政府应制定和执行适当的政策和战略，包括鼓励出口，也考虑到水果和蔬菜部门特殊要求的法律、行政和体制；

(m) 发展中国家政府应加强/建立促进出口的组织，这些组织应作为收集和传

播市场信息的中心，对出口对象国的具体产品进行调查，提供包装和标签方面的咨询，促进出口产品的标准化和质量控制，组织参加国外贸易博览会，促进出口资金供应并采取行动促进出口。这类贸易促进组织有助于接受援助者和国际组织在市场和产品开发方面所提供的技术援助；

(n) 工业投资，尤其是在水果和蔬菜加工业方面的工业投资应该是以市场为主导的，即投资项目的可行性应基于对市场潜力的现实预测，以确保项目获得成功；

(o) 国际贸易中心应在工发组织的支持下，就发展中国家水果和蔬菜加工成品（包括脱水水果）的出口潜力进行新的市场研究。贸易中心以往就各种水果和蔬菜加工成品（如果果汁）的市场研究也应根据新情况而不断做出修改；

### 促进国际合作的组织机构和机制

(p) 工发组织应鼓励工业化国家和发展中国家水果和蔬菜部门的高级研究中心之间进行信息交流，并支持促进它们之间的合作；

(q) 国际金融机构与开发银行应研究向水果和蔬菜部门小农场主和生产者提供信贷的新方式。因为由于附属担保不足，正式的金融渠道通常未能顾及这些小农场主和生产者；

(r) 工发组织应鼓励中央计划经济和市场经济的金融、技术和生产技术机构之间的合作，以建立与发展中国家的三方合作，增加这些国家的新的生产能力和提供支持性技术援助，包括工业人力培训方面的援助。特别有用的是为可行性研究和能满足有关伙伴需求的共同设施项目编制必要的资料。



## 一. 协商会议的安排

### 协商会议的开幕

12. 参加侧重于水果和蔬菜加工的食品加工工业协商会议开幕式的有：格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国部长会议主席 Nodam Chitarava 阁下、格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国第一副主席兼格鲁吉亚国家农产工业委员会主席 Guram Mgela-dze 阁下和格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国外交部长 Georgi Javakhiashvili 阁下。

13. 工发组织工业促进协商技术部副总干事代表工发组织总干事发言说，工发组织对格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国作为这次协商会议的东道国深表谢意。他说，这次协商会议表明，工发组织日益注重农产及其有关工业的发展，工发组织认为这些工业是本组织对实现工业化进程可作贡献的重点领域。他说，水果和蔬菜加工部门是发展中国家具有很大潜力的一个部门。然而，尽管最近的状况有所改善，世界加工水果和蔬菜的产出中，发展中国家仍只占4%。促进这一加工业可以帮农产品增值、增加食品供应并提高农民的收入，因而这样做是正确的。此外，另一个益处是加快经济增长、创造就业机会和改善工业基础设施。他最后强调指出，在诸如技术转让、人员培训和改善管理手段方面进行国际合作的重要性。因而，利用很有能力的公司已取得的知识和经验有助于在互利合作的基础上促进发展中国家该部门的发展。

14. 格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国部长会议第一副主席 Guram Mgela-dze 对前来第比利斯的与会者表示欢迎。他说，在相互依存的当今世界上，人的价值准则和全人类所共有的需要正在受到比各个国家具体利益更多的重视。他说，米哈依尔·戈尔巴乔夫最近在一次会见莫斯科外交使团人员时重申了对世界事务的这一人道主义态度。这一态度对努力克服饥荒、经济与文化落后的一切联合国机构的活动来说都是十分重要的。他又说，协商会议是第一次这样重要的工发组织讨论会在格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国举行。他表示，希望这次协商会议能够成为今后工发组织与他的共和国之间有效合作、不断发展的开端。为此，格鲁吉亚

苏维埃社会主义共和国正考虑在第比利斯建立工发组织中心，以加强其与工发组织之间的联系。目前该国正在倡导的公开性和改革使人们得以更有效地利用该共和国的自然与经济潜力，加强其与其它国家的经济联系，建立互惠的商业关系。

15. 协商制度司司长与在其前的发言者一样，强调了食品加工业的重要性。他指出，在过去十二年中，就以原材料为基础的工业化问题举行了若干次协商会议，在原材料供应方面发展中国家占有相对优势。在农产工业体系中，食品加工部门一向十分重要。已召开了植物油和植物油脂及食糖加工工业协商会议。食品加工工业作为一国农产工业体系中的一个组成部分在工业化过程中发挥了作用，目前的协商会议便是以这种作用作为其基本原理的。他说，就该工业所面临的问题而言，缺少发展水果和蔬菜加工业的中、长远战略经常有碍于有组织地利用国内外资源。另一个主要问题是在建立新的生产设施之前有时并未认真进行可行性分析。他指出，中、小企业可以在发展该加工业过程中发挥关键作用，尽管这将需要各种各样的支助性措施。他最后说，协商会议应该探讨这些和其它有关的问题，以便就促进发展中国家的水果和蔬菜加工业所需要的措施提出结论和建议。

#### 选举主席团成员

#### 16. 选出了下列主席团成员：

主席：Guram D. Mgeladze (苏联) 格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国部长会议第一副主席

报告员：Gladstone V. Taylor (牙买加) 金斯敦科学研究理事会执行主任

副主席：Sved Toufique Ali (孟加拉国) 达卡 M. S. Netan 有限公司常务董事。

副主席：Blanchard A. Pratt (塞拉利昂) 弗里敦冷藏有限公司生产经理。

副主席：Alain Jácotot (法国)，巴黎，农业部水果和蔬菜局局长

### 通过议程

17. 协商会议通过了如下议程：

1. 协商会议开幕
2. 选举主席、副主席和报告员
3. 通过议程和工作安排
4. 工发组织介绍各项议题
5. 讨论议题
  - (a) 议题1：水果和蔬菜加工工业长期发展的基本要求
  - (b) 议题2：国际合作
6. 其他事项
7. 结论与建议
8. 通过报告

### 设立工作组

18. 协商会议设立了两个工作组来讨论有关议题和提出结论和建议供全体会议审议。费里敦冷藏有限公司生产经理Blanchard A. Pratt(塞拉利昂)当选为议题1工作组主席，农业部水果和蔬菜局局长Alain Jacotet(法国)当选为议题2工作组主席。

### 文件

19. 协商会议之前印发的文件列于附件二。

### 通过报告

20. 全体会议于1989年9月22日以协商一致方式通过了侧重于水果和蔬菜加工的食品加工工业协商会议的报告。

## 二. 全体会议的报告

### 介绍议题

#### 议题 1：水果和蔬菜加工业长期发展的基本要求

21. 工发组织秘书处的一名代表对议题 1 作了介绍。他从国内和国际供求角度出发，扼要地介绍了发展中国家水果和蔬菜加工业的状况及其所面临的问题。他强调政策手段在实现农业与食品加工业合理一体化可发挥的关键作用。鼓励性措施再加上必要的基础设施便可以促进私营者的主动性和吸引外国投资。他还强调，迫切需要通过技术革新、人员培训、恰当的销售战略和更好的包装等措施来提高水果和蔬菜加工业的效率。他在讲话结束时请与会代表认真研究决定该工业未来发展的各种因素。他指出，秘书处有关该议题的讨论文件的最后几页系统地归纳了这些因素，其标题为：该分部门的经济与社会重要性；该分部门的供求关系前景；发展该分部门的政策和机构前提条件；营业效率和生产力的先决条件；市场与销售（ID/WG-488/2）。

#### 议题 2. 国际合作

22. 工发组织的代表在介绍这一议题时说，尽管各区域在优先次序方面有所不同，但发展中国家在该分部门方面的共同目标仍旧是：

- (a) 从原材料资源中获得增值价值；
- (b) 增加其在国内外市场中的份额；
- (c) 通过农产工业的综合发展促进工业化进程；
- (d) 加强上下关联工业（工程、化学、能源和小规模工业）之间的联系；
- (e) 减少损耗和浪费。

23. 在再次提到对有关议题 1 的看法时他强调指出，鉴于原材料的种类很多，加上技术水平不一，加工单位种类大小不一，技术差别很大和现有市场复杂程度不一，因而，就水果和蔬菜加工工业而言，不可能有统一或标准的做法。

24. 就国际组织在合作方面的作用而言，这位代表说，这些组织通常承担着十

分重要的任务，如，找出限制该部门发展的基本困难、制定克服这些困难的工业政策。随后，他具体介绍了联合国系统内一些机构采取的积极做法。他说，发展中国家增加其在该分部门外汇收入的主要障碍是保护主义和价格不稳限制了其进入出口市场的机会。从总体上说，国际组织通过建设性的积极参与，是可以在措筹资金、提高生产力、技术转让和提供市场情报和信息等方面做出积极贡献的。他接着又总结了发展中国家在水果和蔬菜加工业方面克服面临的困难所需要的国际合作活动。秘书处有关该议题的讨论文件谈到了这一问题，其标题分别为：技术合作、生产技术合作、金融合作、市场开发和销售、加强国际合作的体制结构和机制（ID/WG.488/3）。

### 讨论摘要

25. 一些与会者介绍了本国水果和蔬菜加工业的现状和前景。强调了适当包装和库存的至关重要性。这方面的不足常造成巨大的损失，削弱了发展中国家许多加工厂的经济和财政活力。

26. 与会者一致认为，水果和蔬菜加工业很适合于私营部门的中、小企业。不过这些企业仍旧需要国家决策者采取措施，给予支持。整个目标应是将该分部门纳入国家经济的农产工业分层结构之中。

27. 一位与会者强调，所有农业技术方面的人员培训是十分重要的。在这方面，应将乡村与农产工业发展视为一个统一系统，在该系统中各种活动相互联系，而且该系统应包括农业加工本身和适当使用和维修有关机器和设备。

28. 来自发展中国家的另一位与会者指出，在研究该分部门所面临的各种困难时应注意小国和岛国的特殊情况和具体要求，常规的规模经济理论在那里不适用。

29. 来自发展中国家的与会者指出，其农产品无法进入国际市场是限制其食品加工业发展潜力的主要障碍。此外，对新鲜水果和蔬菜的习惯偏爱也限制了国内市场的扩大。但也注意到，发展中国家城市化的发展也增加了对食品加工的需求。在估价该部门的需求时，这些与会者认为，最重要的是获取适当的加工技术和市场信息与情报。一些工业化国家代表就此向发展中国家提供了为发展该分部门取得

他们的专门知识、技术和设施的门路。

30. 发达国家的一位与会者扼要地介绍了该国在该分部门进行国际合作的大量经验。他认为，要成功地促进该分部门的发展，首要的是：从原材料到市场采取一体化做法，根据发展中国家各个项目的具体特点和要求，找出各个问题的解决办法。

31. 许多与会者强调，应发展本国的研究与发展能力，以发展该分部门所需要的合适技术。他们指出，引进外国技术并不总是切合发展中国家的工业和社会现实的。

32. 工发组织秘书处的代表们介绍了整个农产工业领域，尤其是在该分部门的技术援助、投资促进、技术转让和数据处理等方面的现行项目。他们说，工发组织参加了各个阶段的工作，从该分部门的可行性研究到工厂投产运营。因而，有兴趣的发展中国家可以得到有关经验和技能。

33. 国际贸易中心代表也扼要地介绍了国际贸易中心在该分部门的活动，并表示，要特别注意在某些发展中国家进行市场调查和市场发展项目。在这方面，公营与私营部门企业的积极合作是十分重要的。

34. 粮农组织的代表在介绍该组织目前在该分部门的活动时说，粮农组织十分重视整个农产品加工，尤其是水果和蔬菜的加工。为此，该组织正在发展中国家进行各种技术援助项目及其有关活动，他将向协商会议工作组提供有关详情。

35. 全会同意，为有系统地研究决定该工业的各个因素，似应提及秘书处就这两个议题所起草的讨论文件中所载的“最后看法”。这些看法为工作组的审议提供了总的指导方针。

### 三. 议题 1 工作组的报告：水果和蔬菜 加工工业长期发展的基本要求

#### 讨论摘要

36. 许多与会者认为，加强水果和蔬菜加工工业不同业务之间的联系对提高该分部门的效率来说是至关重要的。他们认为，直接有关者，即生产者、制造者与那些负责库存、运输和贸易业务者应积极主动地加强其相互之间的关系，以解决他们在筹资、原料供应经常断线、运输、培训、包装、标准化、零配件、缺乏适当的维修（包括预防性维修）等方面所面临的有关问题。实现这一目标的最佳途径是在采取制度化的做法，如通过协会、联合会或工业委员会来实现。其目的是形成一个包括所有阶段的该分部门有组织结构。政府的作用主要是支持上述结构，并为其发展提供关键性基础设施，包括有形基础结构、运输、公用事业和培训机会。就这方面而言，供购合同或生产者与加工业之间其它形式的合作可由有关的协会根据具体情况达成。

37. 某些与会者提出，各级培训和技能开发（例如，质量管理、保持营养价值、食品安全、产品储存期限、包装和运输等）对发展该分部门是至关重要的。某些与会者提出，小企业主需要接受专门的培训，如有关财政援助和新技术运用方面的培训。注意到技术人员的培训对基本运营是至关重要的，这应包括机械化更复杂的方面，如维修，安排购买设备和零配件。一位与会者强调指出了预防性维修的重要性。

38. 谈到质量控制时，一位代表指出，有三个方面需要引起特别注意：即供应给加工业的农产品的质量控制；企业加工产品时的质量控制；商品（包括其储存期）的质量控制。认为政府有责任设立质量测试设施，为那些通常自己安装不起这类设施的小企业服务。

39. 某些代表指出了小农场主和蔬菜加工单位在应用研究与开发机构开发的技术时所遇到的各种困难。许多这样的小单位抵制应用新技术，情愿继续使用传统的加工方法。推广服务可成为联系研究和开发机构与小规模经营者之间的必要环

节。 普遍缺少有关现有研究机构及其具体领域活动的资料，这阻碍了加工业的发展。

40. 许多与会者深表忧虑地谈到包装材料价格昂贵影响了水果和蔬菜产品的最后价格。 大多数包装材料是进口的，有关本国可利用的潜在资源的资料几乎没有。 这个问题非常重要，但研究还没有深入到这一步，而有关国际市场现有其他包装材料资源的信息资料也没有多少。 因此，提到了是否可能把回收诸如玻璃和锡等包装材料作为减少进口的一种方法。

41. 在讨论有效管理原材料时某些与会者谈到废物利用和副产品加工的问题。 一位代表指出，制造不同产品的加工方式差别很大，很难找到一个统一的解决办法。 他又说，废物利用还牵涉到一个成本高昂的因素。 提到在一开始便将废物利用系统作为水果和蔬菜加工业工厂的一个组成部分的问题。 在此问题上，注意到某些发达国家的环境保护条例坚持要将废物回收和利用部门作为加工厂的一部分。

42. 某些与会者表示，他们赞同将水果和蔬菜加工业纳入农产工业系统，赞同从农业生产到制造投入、工业加工和商业化的各个生产阶段的一体化。 问题是如何在宏观与微观经济两方面实施该一体化进程。 人们提到政府、工业和合作社可能成为该一体化的发起者和促进者。

43. 某些与会者指出，他们的国家愿意通过诸如提供培训的方式援助开展该分部门国家方案活动。 他们说，工发组织应推动组织这种援助。

44. 某些与会者指出，发达国家和发展中国家的政府十分重视并优先考虑国内市场。 在这方面，他们强调说，出口与内销产品的包装相差很大，因此非常需要使包装适应其作用和目的，即运输包装、半成品集中包装和消费包装。

45. 在这方面，来自发达国家的其他代表提到，他们国家的包装和食品研究机构有经验而且实行了专业化，可以通过培训、专家咨询和旨在解决与包装有关问题的三方合作等方式来帮助发展中国家。

46. 秘书处的成员扼要地介绍了工发组织各司的活动，特别强调了工业和技术资料库的活动和通过工技资料库各国中心传播技术资料的活动。 秘书处成员提到某些工发组织援助项目，以说明技术的某些具体方面，并强调产品和加工研究的重要性与合适包装与推销的必要性。 工发组织在项目活动中所获得的经验进一步证



实了与会者某些发言的正确性。

47. 国际贸易中心的代表指出，市场研究十分重要。在决定开办一家新厂时，这种研究实际上可表明考虑中的这项投资是否明智。他又说，在这方面重要的是铭记规划中的生产应该是面向市场，而不是面向原材料。市场预测以及市场研究和市场技术是发展中国家试图出口其产品的先决条件，因为对世界市场潜力的估计常常过高。同样，要打进新市场或在竞争不很强的领域找到市场突破口，产品多样化与产品开发是两个重要的因素。这位代表表示，只要有财政支持，贸易中心准备就具体市场开展新的研究或更新充实现有研究。

#### 四. 议题2工作组的报告：国际合作

##### 讨论摘要

48. 大多数与会者表示发展中国家缺少必要的政策和战略来引导和发展水果和蔬菜这一分部门。因而，该分部门的发展一直缺乏规划，没有适当注意该分部门内部的联系或该分部门与农产系统以及其他经济部门，尤其是农业和第三产业部门的结合。这些与会者说，因此，从产品种植到收获、储存、管理、运输、加工和销售这条食品生产链中有脱节之处。

49. 许多与会者指出，该分部门的主要问题的根源是供加工的合格质量的半成品供应不足或不及时或不统一。

50. 其他与会者谈到了销售问题，其原因是本国市场销售渠道不足，在出口市场又难以与实力雄厚的大公司竞争。他们也指出了发展中国家的水果和蔬菜企业在打入工业化国家市场时所遇到的困难——造成这种困难的原因是工业化国家在食品进口方面设置了各种关税和非关税壁垒，包括对包装和标签的严格规定。

51. 某些工业化市场经济国家的代表介绍了他们支持发展中国家发展其水果和蔬菜部门而采取各种活动，这些活动包括：提供专门技能和技术咨询服务，进行投资前研究，促进合资企业、在双边基础上或通过向国际组织，包括工发组织，提供资金来提供技术援助。一位与会者扼要介绍了本国和工发组织对发展中国家的农产食品部门，特别是对水果和蔬菜分部门进行工业投资方面实施的联合方案的情况。该方案主要涉及对农产食品企业进行初步调查，明确供应情况；派专家到某些发展中国家确定部门的潜力、寻找工业合作项目的当地伙伴以及对投资前研究提供资金的可能性，以证实各项目在技术和经济上可行并寻求筹措必要的基金。

52. 来自中央计划经济国家的代表介绍了本国政府如何向发展中国家提供服务以及如何通过现有的研究、培训和贸易机构提供援助的情况。

53. 一些与会者指出了通过建立中小企业促进该分部门的益处，因为这些企业大都设在当地，可以作为今后自立发展的基础。中小企业能灵活适应困难的市场条件及其变化，在经济衰退时具有弹性。它们也是与大企业的联系渠道，从而促

进该部门内以及与其它经济部门的一体化。

54. 来自小国、岛国和内陆国家的代表指出了由于其面积小不利于规模经济；由于运输成本高，资源基础薄弱以及缺乏工业基础设施等而面临一些特殊问题。其中一位代表谈到了让小农场主和加工者接受非传统技术面临的问题。他提议，克服这一困难的途径是建立由小农场主和加工者所熟悉和信任的人提供的推广服务。

55. 许多与会者谈及加工水果和蔬菜产品包装成本昂贵的问题，高达厂前价格的百分之五十。他们指出，有必要从发展中国家现有材料着手，开展有关新包装材料的研究方案，以克服成本问题。

56. 一位与会者说，发展中国家在开始新投资之前应估计其现有的工业，在可能的情况下对其加以更新改造。这样做既较为简便，又降低了成本。他认为，农产工业实际上是所有发展中国家的关键经济部门。不仅如此，它还可以通过前向与后向联系来促进其他经济部门。他还建议在一个区域的不同地方根据当地的社会经济条件建立纵向的农产工业联合企业。

57. 许多与会者强调了资料系统在水果和蔬菜分部门各方面所起的作用。他们建议，建立发展中国家水果和蔬菜资料中心（由工发组织/贸易中心发挥协调作用）以促进它们之间的经验交流和信息资料交流。这种中心可以成为该部门战略规划与收集和传播市场信息的有力工具。

58. 一位与会者强调，利用技术咨询服务来避免规划生产新设施中的错误并确保项目成功是十分重要的。另一与会者，谈到可行性研究的根据应该是实事求是地预测市场潜力和优质原料的充足供应。

59. 一位与会者指出，规划与结构良好的可行项目就不会有缺乏资金的问题。这就突出了认真做好可行性研究的重要性，因为这可以使提供资金的机构有信心。

60. 若干代表就加强南—北金融合作的必要性做了发言。他们指出，过去十年中流入发展中国家的净资本一直在减少。他们指出，许多发展中国家缺少促进投资的能力。贸易条件减少了它们的外贸收入。它们也很难以适当的价格和支付条件找到设备供应和工业投入。这些与会者认为，工业化国家应促进增加对发展中国家的直接投资，并增加官方发展援助。工业化国家也可通过出口保证计划来确保设备和中间产品的供应。工发组织可以在上述领域中发挥积极作用，其具

体做法是作工业化国家和发展中国家之间的媒介，编纂一份设备供应和工业投入指南，援助发展中国家的投资促进方案。

61. 若干与会者在谈到技术时指出，水果和蔬菜分部门的技术大多是长期性的。因而，问题主要是改造现有技术使其适合某一国家的具体情况和某一工厂的位置，而不是引进新技术。在谈及技术选择时则强调了研究发展备用技术的重要性。因此，在开办新厂时应注意工厂的灵活性与技术的逐步减少。

62. 一位与会者在谈到研究和发展时指出，发展中国家的某些研究和发展机构所从事的研究是为了发表文章，而不是在进行应用研究。而需要的则是就具体产品和与工业直接有关并可由其应用的工艺发展进行研究。该分部门的研究和发展机构应形成一个信息资料交换网，以避免发展中国家的活动重复，避免人力和物力的浪费。他建议工发组织在这方面可进行协调。

63. 一位与会者指出，有必要对延长水果和蔬菜产品的储存期进行研究，以便改善产品到达加工单位时的状况，如农场远离工厂的话则更有必要。

64. 许多与会者强调，有必要加强或建立投资促进机构，以促进新的投资和合资企业，筹措资金和其它资源。这些机构应与工发组织在发达国家的投资促进服务处进行联络。

65. 一位代表建议就发展水果和蔬菜加工问题的一些方面举行一次专家组会议，作为根据协商会议结论和建议所采取的一项后续行动。

66. 贸易中心的代表介绍了中心帮助发展中国家的方式，即帮助它们建立出口促进组织；就促进发展中国家的水果和蔬菜出口进行研究和调查；提供销售专家以及收集和传播市场与价格信息材料等。他说，发展中国家的生产新设施必须是以“市场为主导”的，即投资方案的基础应是实事求是的预测，而不是其它标准。他还强调了发展中国家建立/加强出口贸易组织的重要性，以此作为中心，采取国家一级的与贸易中心所采取类似活动。贸易中心和工发组织可以帮助建立这类组织。

附件一

与会者名单

孟加拉国

Syed Toufique Ali, Managing Director, M/S Netan Ltd., Bhuiyan Mansion,  
2nd floor, 6, Motijheel Commercial Area, Dhaka 1000

比利时

José Libert, Secrétaire général, Conseil central de l'économie,  
Avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, B-1040 Bruxelles

Ginette Colson-Parent, Secrétaire de la Commission Relations extérieures  
du Conseil central de l'économie, Avenue de la Joyeuse Entrée 17-21,  
B-1040 Bruxelles

不丹

Sonam Phuntsho Wangdi, General Manager, Agro Industries Development  
Project, Ministry of Trade and Industry, Thimphu

哥伦比亚

Efrain Almanza-Hernandez, Technical Assistant, Permanent Mission of  
Colombia, Stadiongasse 6-8, A-1010 Vienna, Austria

朝鲜民主主义人民共和国

Li Sa Ho, Assistant Manager in Charge of Technology Development,  
Ryongsong Meat Processing Factory, Pyongyang

Yang Chun Nam, Assistant Manager in Charge of Technology Development,  
Fruit and Vegetable Processing Factory, Pyongyang

Kim Hak Chon, Chief, Studying Room for Fruit and Vegetable Processing,  
Light Industry Academy, Pyongyang

民主也门

Ali Ahmed Hussein Garhoom, Food Industries Supervisor, Ministry of  
Industry, Trade and Supply, P.O. Box 300, Aden

埃塞俄比亚

Daniel Kebede, Agro-Industry Division Head, Horticulture Development  
Corporation, Ministry of State Farms, P.O. Box 6733, Addis Ababa

法国

Alain J. F. Jacotot, Chef du Bureau des fruits et légumes et de  
l'horticulture, Ministère de l'agriculture et de la forêt,  
3, rue Barbet de Jouy, 75700 Paris

Christine Brochet, Direction des Nations Unies et des organisations  
internationales, Ministère des affaires étrangères,  
37, Quai d'Orsay, 75700 Paris

Claude Caustier, Vice-Président de l'ADEPTA (Association pour le développement des échanges internationaux de produits et techniques agro-alimentaires), 3, rue Barbet de Jouy, 75700 Paris

Gérard Wanian, Secrétaire général, ACMATIFEL (Association des constructeurs de matériels de transformation des industries de fruits et légumes), B.P. 198, 46, Cours Jean Jaurès, 84008 Avignon Cédex

Franchic Babron, Ingénieur agronome, Société SIASS, 50, Boulevard de Courcelles, 75017 Paris

Olga Barnabé, Chambre de commerce, Domaine de St-Clément, 34980 St-Clément la Rivière

Arnaud H. B. Bardon Debats, Chargé de Mission, Société BONDUELLE, rue Lezennes, B.P. 173, 59653 Villeneuve d'Ascq Cédex

Henry Güssow, Ingénieur, Société FEMIA/ACMATIFEL, 31, Chaudet - 91 Arpajon

### 德意志民主共和国

Manfred Wilde, Consultant, AGRO-CONSULT, Karcherallee 49, Dresden 8020

Frank Thomas, Consultant, AGRO-CONSULT, Karcherallee 49, Dresden 8020

### 几内亚

Kemoko Keita, Chef, Section des industries agro-alimentaires, Ministère de l'industrie, commerce et artisanat (MICA), B.P. 468, Conakry

### 匈牙利

Iván Varsányi, Head of Department, Central Food Research Institute, Herman Ottó ut 15, H-1025 Budapest

Mihály Botyánszki, Deputy General Director, Canning Factory Békéscsaba, Békési ut 52-54, H-5601 Békéscsaba

Zoltán Fekete, Director, "AGRIKON" Engineering Office of Food Industries, Szamuely ut 29, H-1093 Budapest

Károly Lotz, Deputy Director, Hungarian Institute of Materials Handling and Packaging, Rigó ut 3, H-1085 Budapest

József Ivanics, Deputy Section Director, Ministry of Agriculture and Food, Kossuth tér 11, H-1860 Budapest

### 伊拉克

Nadhim Jamil Antoan, Plant Manager, Baghdad Soft Drink Company, Baghdad-Saafaraniya

### 意大利

Massimo Bianchi, Marketing Manager, Food Division, ITALIMPIANTI S.p.A., Piazza Piccapietra 9, 16121 Genova

### 牙买加

Gladstone V. Taylor, Executive Director, Scientific Research Council,  
P.O. Box 350, Hope Gardens, Kingston 6

### 马来西亚

Mansor B. Omar, State Fama Director, Federal Agricultural Marketing  
Authority, Fama, Floor 6, Bangumali, Khwasa, Jalan Raja, Kuala Lumpur

### 莫桑比克

Lara da Silva Carrilho, Chief, Food Technology Department of UDRA,  
UNIDADE de Direccao do Ramo Alimentar e Tabacos, P.O. Box 605,  
Maputo

### 尼泊尔

Ganga Bahadur Pradhan, Expert, Nepal Vegetable Ghee Industry, Salt  
Trading Corporation, Kalamati, Kathmandu

### 尼日尔

Jérôme Oumarou Trapsida, Chef de Division, Ministère du commerce, de  
l'industrie et de l'artisanat, B.P. 480, Niamey

### 波兰

Stanislaw Szewczyk, Expert, Fruit and Vegetable Processing Industry,  
Foreign Trade Enterprise "POLCOOP", 30, Kopernika St., Warsaw

### 塞拉利昂

Blanchard A. Pratt, Production Manager, Freetown Cold Storage Co. Ltd.,  
P.O. Box 99, Freetown

### 乌干达

Joatham Kapasi-Kakama, Chief Industrial (Scientific) Officer, Department  
of Technology, Ministry of Industry and Technology, Box 7125 Kampala

### 坦桑尼亚联合共和国

Gabriel Tito Ndunguru, Senior Food Scientist, Tanzania Food and Nutrition  
Centre, P.O. Box 977, Dar-es-Salaam

### 苏维埃社会主义共和国联盟

Guram D. Mgeladze, Deputy Prime Minister of the Georgian Soviet Socialist  
Republic, Council of Ministers, Lenin Street 59, 380023 Tbilisi, Georgian  
Soviet Socialist Republic

Revaz Chodrishvili, Chairman of Scientific-technical and Economic  
Co-operative EFECTY-88, Mshvidobis Av. 22, 12th floor, Tbilisi,  
Georgian Soviet Socialist Republic

Kita N. Shavishvili, General Director, AGROIMPEX, 59, Lenin Street,  
380023 Tbilisi, Georgian Soviet Socialist Republic

Amiran V. Tserodze, Director, Union Fruit and Vegetable Storage Institute, 3, Avid Aghmashenebeli Alley, 380031 Tbilisi, Georgian Soviet Socialist Republic

Valentin Stanislavovich Basukevich, Director, Solskogo Vegetable Drying Plant, BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk Byelorussian SSR

Zinaida Nikolaevna Grishenko, Deputy Chief, Department of BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, Byelorussian SSR

Tamara Petrovna Karpukina, Chief, Unit of the BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, Byelorussian SSR

Olga Stepanovna Priluczkaia, Director, Gorynskogo Tinned Food Factory, BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, Byelorussian SSR

Vasiliv Ivanovich Lyganovsky, Deputy Chief, Cultural Administrative Board, BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, Byelorussian SSR

Victoria Myasina, Head of Sub-Department, Agroprom State Committee, Grichenko Str. 1, Kiev, Ukrainian SSR

Victor Medveb, Chief of Energy Dept., Agroprom State Committee, Kreshtik Str. 24, Kiev, Ukrainian SSR

Alexandre Kuuz, Chercheur, Chef de groupe, Institut de l'Afrique de l'Academie des sciences de l'URSS, rue Alexei Tolstoi 30/1, Moscou

Igor Smirnov, Chercheur en chef, Institut de l'Afrique de l'Academie des sciences de l'URSS, rue Alexei Tolstoi 30/1, Moscou

Viycheslav Alekseevich Lomachinsky, General Director, USSR Scientific and Production Association of Canning Industry, Shkolnaja Str. 78, 142700 Vidnoe, Moscow Region

Edouard Semenovich Gorenkov, Deputy Director, USSR Scientific and Production Association of Canning Industry, Shkolnaja Str. 78, 142700 Vidnoe, Moscow Region

Lina A. Bantysh, Director General, Scientific and Industrial Agglomeration "NECTAR", 63, Pirogova Str., Kishinev, Moldavian SSR 277014

### 联合国系统组织

#### 联合国

Gely Dneprovsky, Director, United Nations Information Centre, Lunachazsky Str. Y/16, Moscow, Union of Soviet Socialist Republics

#### 国际贸易中心贸发会议/总协定

Rudy Kortbech-Olesen, Senior Market Development Adviser, Market Development Section - Commodities and Agro-based Products, Division of Product and Market Development, Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland



联合国粮食及农业组织 (粮农组织)

G. Paltrinieri, Food Industries Officer, Food and Agricultural Industries Service, Agricultural Services Division, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

政府间组织

经济互助委员会 (经互会)

E. Nagy, Adviser, Engineering Department, prospekt Kalinina 56, 121205 Moscow, Union of Soviet Socialist Republics

附件二

文件一览表

讨论文件

议题1 讨论文件：水果和蔬菜加工工业长期发展的  
基本要求。 ID/WG.466/2

议题2 讨论文件：国际合作 ID/WG.466/3

背景文件

中国的水果和蔬菜加工业 ID/WG.466/1

水果和蔬菜加工产品的出口市场发展 ID/WG.466/4

参考文件

报告。筹备侧重于水果和蔬菜加工的食品加工工业协商会议  
的亚洲及太平洋地区专家组会议 IPCT.60(SPEC.)

筹备侧重于水果和蔬菜加工的食品加工工业协商会议的亚洲  
及太平洋地区专家组会议的背景文件 IPCT.77(SPEC.)

报告。侧重于水果和蔬菜加工的食品加工工业协商会议的非  
洲专家组会议 ID/WG.463/3(SPEC.)

报告勘误表 ID/WG.463/3/  
Corr.1(SPEC.)

水果和蔬菜加工业部门的投资考虑 ID/WG.463/2(SPEC.)

非洲的水果和蔬菜加工工业状况：阿尔及利亚、埃及、科特  
迪瓦和尼日利亚 ID/WG.463/1(SPEC.)

报告。侧重于水果和蔬菜加工的食品加工工业协商会议的全  
球筹备会议 ID/WG.464/3

拉丁美洲及加勒比海地区的水果和蔬菜加工工业 ID/WG.464/1(SPEC.)

背景文件勘误表 ID/WG.464/1/  
Corr.1(SPEC.)

水果和蔬菜加工工业的包装材料、技术和某些销售问题 ID/WG.464/2(SPEC.)

UNIDO  ONUDI

SYSTEM OF CONSULTATIONS

SYSTEME DE CONSULTATIONS

SISTEMA DE CONSULTAS

Documentation Service

Service de documentation

Servicio de Documentación

Please, return to:

Prière de retourner à :

Sírvase devolver a :

UNIDO  
System of Consultations  
P.O. Box 300  
A-1400 Vienna, Austria

ONUDI  
Système de Consultations  
B.P. 300  
A-1400 Vienne, Autriche

ONUDI  
Sistema de Consultas  
P.O. Box 300  
A-1400 Viena, Austria

PLEASE PRINT VEUILLEZ ECRIRE EN LETTRES D'IMPRIMERIE SIRVASE ESCRIBIR EN LETRAS DE IMPRENTA

(1) Last name - Nom de famille - Apellido

(2) First name (and middle) - Prénom(s) - Nombre(s)

(3) Mr./Ms. - M./Mme - Sr./Cra.

(4) Official position - Fonction officielle - Cargo oficial

(5) Name of organization in full - Nom de l'organisation en toutes lettres - Nombre completo de la organización

(6) Official address - Adresse officielle - Dirección oficial

(7) City and country - Ville et pays - Ciudad y país

(8) Telephone - Téléphone - Teléfono

(9) Telex

(10) If you wish to receive our documents, please indicate sectors of interest  
Si vous souhaitez recevoir nos documents, veuillez indiquer les secteurs d'intérêt  
En caso de que desee recibir nuestros documentos, sírvase indicar los sectores de interés para Ud.

